



B2.31 Suscribirse a un curso

- Discutir sistemas educativos y oportunidades de aprendizaje
- Organizar la participación en cursos, formaciones y eventos académicos

La convocatoria	<i>(O edital)</i>	El curso de perfeccionamiento	<i>(O curso de aperfeiçoamento)</i>
El aprendizaje	<i>(A aprendizagem)</i>	El seminario	<i>(O seminário)</i>
El alumno brillante	<i>(O aluno brilhante)</i>	Recibir educación universitaria	<i>(Receber educação universitária)</i>
El curso elemental	<i>(O curso elementar)</i>	Recibir clases	<i>(Receber aulas)</i>
El curso obligatorio	<i>(O curso obrigatório)</i>	Tomar clases	<i>(Frequentar aulas)</i>
El curso optativo	<i>(O curso optativo)</i>	Obtener créditos	<i>(Obter créditos)</i>
La formación continua	<i>(A formação contínua)</i>	Conseguir créditos	<i>(Conseguir créditos)</i>
La formación permanente	<i>(A formação permanente)</i>	Tener un buen expediente	<i>(Ter um bom histórico escolar)</i>
El curso presencial	<i>(O curso presencial)</i>	Tener un mal expediente	<i>(Ter um mau histórico escolar)</i>
El curso a distancia	<i>(O curso a distância)</i>	Deducir	<i>(Deduzir)</i>
El curso intensivo	<i>(O curso intensivo)</i>	Sacar conclusiones	<i>(Tirar conclusões)</i>
El curso de iniciación	<i>(O curso de iniciação)</i>	Quedarse en blanco	<i>(Ficar em branco)</i>

1. Digitalize o código QR para ver o vídeo, ou leia o texto. (QR: Áudio)



Un centro de salud en Cataluña, en colaboración con universidades, ha puesto en marcha un programa breve para profesionales sanitarios que desean trabajar en España. La propuesta permite conocer el **marco remunerativo** y las oportunidades laborales, además de **conversar con directivos del sector**. También ayuda a entender el sistema sanitario y social del territorio y a *compararlo* con otros países. Por último, se explica la **homologación** y los pasos legales y administrativos del traslado.

*Um centro de saúde na Catalunha, em colaboração com universidades, colocou em marcha um programa breve para profissionais de saúde que desejam trabalhar em Espanha. A proposta permite conhecer o **quadro remuneratório** e as oportunidades laborais, além de **conversar com dirigentes do setor**. Também ajuda a entender o sistema sanitário e social do território e a compará-lo com outros países. Por último, explica-se a **homologação** e os passos legais e administrativos da mudança.*

1. ¿A quién va dirigido principalmente el programa descrito?

- a. A profesionales de la salud que quieren trabajar en España
- b. A estudiantes de bachillerato que buscan su primera práctica
- c. A personas jubiladas interesadas en voluntariado sanitario
- d. A directivos hospitalarios que desean cambiar de comunidad autónoma

2. Además de presentar oportunidades laborales, ¿qué actividad facilita el programa para profundizar en el sector?
- a. Solicitar una beca de investigación en Colombia b. Hacer guardias obligatorias en urgencias durante un mes
- c. Realizar un examen de acceso a la universidad d. Conversar con directivos del sector

1-a 2-d

2. Gramática: Quantificadores: cualquier, algún, algo...

Os quantificadores expressam quantidade ou intensidade de forma imprecisa.



- Cualquiera** vai depois do substantivo: un curso cualquiera.
- Cualquiera** como pronome é usado para se referir a uma pessoa ou coisa qualquer, sem especificar: Cualquiera (de nosotros) lo haría.
- Cualesquiera** no plural, como pronome, usa-se para se referir a várias pessoas ou coisas, de maneira indistinta ou geral: Cualesquiera de esos libros te ayudarán.

Quantificadores	Ejemplos
Cualquier / Cualquiera	Cualquier alumno puede inscribirse en el curso intensivo. <i>(Qualquer aluno pode inscrever-se no curso intensivo.)</i>
Otro / Otra	Necesito otra convocatoria para obtener créditos. <i>(Preciso de outra chamada para obter créditos.)</i>
Un / Una	He encontrado un curso presencial interesante. <i>(Encontrei um curso presencial interessante.)</i>
Algún / Alguna	¿Hay algún seminario esta semana? <i>(Há algum seminário esta semana?)</i>
Algo (+ adjetivo)	El curso es algo exigente al principio. <i>(O curso é algo exigente no início.)</i>

- Si te quedaste en blanco en la entrevista, no pasa nada: _____ alumno puede repetirla sin penalización. *(Se você ficou em branco na entrevista, não tem problema: qualquer aluno pode repeti-la sem penalização.)*
 a. cualquier b. algún c. cualquiera d. alguna
- No te recomiendo apuntarte a un curso _____ si necesitas obtener créditos este semestre. *(Não recomendo que você se inscreva em um curso qualquer se precisar obter créditos neste semestre.)*
 a. otro b. algún c. cualquier d. cualquiera

1. cualquier 2. cualquiera

Rewrite the phrases (QR: IA+)



- (cualquiera) En este máster puede inscribirse todo el mundo, no hay requisitos previos.
-

(Neste mestrado, qualquer pessoa pode se inscrever; não há pré-requisitos.)

2. (otra) Necesito una convocatoria diferente para poder recuperar la asignatura.

(Preciso de outra convocatória para poder recuperar a disciplina.)

3. (una) He encontrado un curso presencial interesante en la escuela oficial.

(Encontrei um curso presencial interessante em uma escola oficial.)

1. En este máster puede inscribirse cualquiera, no hay requisitos previos. **2.** Necesito otra convocatoria para poder recuperar la asignatura. **3.** He encontrado un curso presencial interesante en una escuela oficial.

Corrija o erro

1. Cualesquiera de esos seminarios me viene bien.

Quaisquer desses seminários me servem.

2. Necesito cualquier certificado para inscribirme al curso.

Preciso de um certificado qualquer para me inscrever.

1. Cualesquiera de esos seminarios me vienen bien. **2.** Necesito un certificado cualquiera para inscribirme.

3.Exercícios

1. Associe cada palabra à sua definição.

- | | |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| a. la convocatoria | 1. Anuncio oficial para inscribirse, que indica plazos y requisitos del curso. |
| b. el curso a distancia | 2. Conseguir unidades académicas al aprobar una asignatura, seminario o práctica. |
| c. obtener créditos | 3. Formación que se sigue desde casa, sin necesidad de asistir presencialmente. |

a-1 b-3 c-2



2. Convocatória de formação contínua: inscrição e reconhecimento de créditos (QR: Áudio)



Preencha as lacunas: dedujo, expediente, seminario, quedaste, obligatorios, créditos, convocatoria

El Centro de Capacitación Continua del Hospital Comarcal abre la (1) _____ de otoño para profesionales. Se ofrecen un (2) _____ presencial sobre comunicación clínica y un curso a distancia de actualización en normativa. La inscripción se realiza por intranet: selecciona el itinerario, adjunta la acreditación y confirma si necesitas reconocimiento de (3) _____. El curso resulta algo exigente al principio, pero está pensado para compatibilizarse con los turnos.

Para resolver dudas, el centro recomienda revisar los requisitos antes de matricularse: algunos módulos son (4) _____ y otros optativos. Si en convocatorias anteriores te (5) _____ en blanco durante la prueba final, puedes solicitar una tutoría; el equipo docente (6) _____ que el problema fue la falta de práctica con casos. Al finalizar, se emite un certificado y, si procede, se tramita la obtención de créditos para el (7) _____ profesional.

O Centro de Formação Contínua do Hospital Comarcal abre a convocatória de outono para profissionais. São oferecidos um seminário presencial sobre comunicação clínica e um curso a distância de atualização em normativa. A inscrição é feita pela intranet: selecione o itinerário (intensivo ou ordinário), anexe a acreditação e confirme se precisa de reconhecimento de créditos. O curso é um pouco exigente no início, mas foi pensado para ser compatibilizado com os turnos.

Para esclarecer dúvidas, o centro recomenda rever os requisitos antes de se matricular: alguns módulos são obrigatórios e outros opcionais. Se em convocatórias anteriores você ficou em branco durante a prova final, pode solicitar uma tutoria; a equipe docente deduziu que o problema foi a falta de prática com casos. Ao final, é emitido um certificado e, se for o caso, é tramitada a obtenção de créditos para o dossiê profissional.

(1) convocatoria, (2) seminario, (3) créditos, (4) obligatorios, (5) quedaste, (6) dedujo, (7) expediente

1. ¿Qué pasos pide el centro para inscribirse y qué opciones ofrece si alguien tuvo dificultades en una convocatoria anterior?

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

1. La hablante busca apuntarse a un curso para obtener créditos que le sirvan en su carrera dentro de la empresa.
2. No puede hacer el curso que quería porque es a distancia y prefiere uno presencial.
3. Antes de inscribirse, tiene que conseguir el visto bueno de su responsable.

Verdadero Falso

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Escolha a solução correta

1. En la secretaría de la universidad _____ que la convocatoria del curso intensivo cerraba ese mismo día. *(Na secretaria da universidade deduzi que a convocatória do curso intensivo encerrava naquele mesmo dia.)*
a. deduzco b. deducía c. deducí d. deduje
2. Para conseguir créditos, _____ la solicitud online sin dejar ningún campo en blanco. *(Para conseguir créditos, preenchi o formulário online sem deixar nenhum campo em branco.)*
a. rellené b. rellenaba c. relleno d. rellenaste
3. Después de leer la información del curso a distancia, _____ que cualquier alumno podía seguirlo sin horarios fijos. *(Depois de ler as informações do curso a distância, deduzimos que qualquer aluno podia acompanhá-lo sem horários fixos.)*
a. dedujimos b. deducimos c. deducíamos d. dedujisteis

1. deduje 2. rellené 3. dedujimos

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)

Inscripción a curso intensivo

- Lucía (secretaría académica):** *Academia Cervantes, buenos días. ¿Llama por la convocatoria del curso intensivo de junio? ¿En qué puedo ayudarle?*
(Academia Cervantes, bom dia. Você está ligando por causa da convocatória do curso intensivo de junho? Em que posso ajudá-lo(a)?)
- Javier (profesional interesado):** *Hola, soy Javier. Quiero inscribirme, pero no sé si me conviene el curso presencial o el curso a distancia, porque viajo mucho por trabajo.*
(Olá, sou Javier. Quero me inscrever, mas não sei se me convém o curso presencial ou o curso a distância, porque viajo muito a trabalho.)
- Lucía (secretaría académica):** *Si necesita flexibilidad, el curso a distancia le va mejor: hay dos clases en directo a la semana y el resto queda grabado. Para asignarle el nivel hacemos una prueba breve y así vemos si es curso elemental, de iniciación o de perfeccionamiento.*
(Se você precisa de flexibilidade, o curso a distância é melhor: há duas aulas ao vivo por semana e o restante fica gravado. Para definir o nível, fazemos um teste breve e assim vemos se é curso elementar, de iniciação ou de aperfeiçoamento.)



Javier
(profesional
interesado):

Perfecto. En una ocasión, en el examen oral me quedé en blanco y quiero evitarlo; deduzco que el de perfeccionamiento trabaja más la fluidez, ¿no?
(Perfeito. Em uma ocasião, no exame oral eu fiquei em branco e quero evitar isso; deduzo que o de aperfeiçoamento trabalha mais a fluência, não é?)

Lucía
(secretaría
académica):

Exacto. Le enviaré el enlace de inscripción y, si le interesa, ofrecemos también un seminario de técnicas de aprendizaje para superar bloqueos y preparar presentaciones.
(Exato. Vou lhe enviar o link de inscrição e, se tiver interesse, oferecemos também um seminário de técnicas de aprendizagem para superar bloqueios e preparar apresentações.)

1. ¿Qué modalidad le ofrecen a Javier y por qué le encaja mejor en su situación?
-

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

Si tuviera que elegir, me convendría un curso... / En la convocatoria suelen pedir algún documento, como... / Si tuviera cualquier duda, llamaría a la secretaría para...



1. Quieres mejorar tu perfil profesional en España y te planteas apuntarte a un curso. ¿Qué tipo de curso elegirías (presencial, a distancia, intensivo) y por qué?
-
2. En una convocatoria te piden justificar tu formación y tu expediente para conseguir créditos. ¿Qué información aportarías y qué harías si te quedaras en blanco durante la entrevista?
-

7. Escrita: E-mail (QR: IA+)

Asunto: Preinscripción recibida - Seminario "Actualización en salud digital"

Hola, Marta:

Hemos recibido tu solicitud para la próxima **convocatoria** del **seminario** (junio). Es un **curso intensivo** de dos semanas: una parte **presencial** en Barcelona y otra **a distancia** (tardes). Al finalizar, se pueden **conseguir 3 créditos** si se entrega el trabajo final.

Antes de enviarte el enlace de matrícula, confírmanos:

- si necesitas factura a nombre del hospital
- si tienes alguna preferencia de horario
- si tu participación es obligatoria o voluntaria

Gracias,

Laura Paredes

Coordinación de Formación Continua



Escreva uma resposta apropriada: *Quería confirmar mi interés en el seminario y resolver un par de dudas antes de matricularme. / En principio me encaja cualquier tarde, aunque preferiría evitar los miércoles por guardias. / ¿Podrías confirmarme si los 3 créditos se obtienen solo con la entrega del trabajo final y cuál es la fecha límite?*

Verbos importantes

yo
tú
él/ella/usted
nosotros/nosotras
vosotros/vosotras
ellos/ellas/ustedes

Deducir (*deduzir*)

Pretérito indefinido
deduje
dedujiste
dedujo
dedujimos
dedujisteis
dedujeron

Rellenar (*preencher*)

Pretérito indefinido
rellené
rellenaste
rellenó
rellenamos
rellenasteis
rellenaron